

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL (PESK) 2016/319**tal-4 ta' Marzu 2016****li temenda d-Deciżjoni 2013/183/PESK dwar miżuri restrittivi kontra r-Repubblika Demokratika tal-Poplu tal-Korea**

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 29 tiegħu,

Wara li kkunsidra d-Deciżjoni tal-Kunsill 2013/183/PESK tat-22 ta' April 2013 dwar miżuri restrittivi kontra r-Repubblika Demokratika Popolari tal-Korea u li thassar id-Deciżjoni 2010/800/PESK ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 19(1) u (2) tagħha,

Wara li kkunsidra l-proposta mir-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà,

Billi:

- (1) Fit-22 ta' April 2013, il-Kunsill adotta d-Deciżjoni 2013/183/PESK.
- (2) Fit-2 ta' Marzu 2016, il-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti adotta r-Riżoluzzjoni 2270 (2016) biex zied 16-il persuna u 12-il entità mal-lista ta' persuni u entitajiet soġġetti għal miżuri restrittivi, u aġġorna l-informazzjoni ta' identifikazzjoni relattivament għal persuna wahda u żewġ entitajiet soġġetti għal miżuri restrittivi.
- (3) L-Anness I għad-Deciżjoni 2013/183/PESK għandu għalhekk jiġi emendat kif mehtieg.
- (4) L-entrati għal persuna wahda u seba' entitajiet elenkati fl-Anness II għad-Deciżjoni 2013/183/PESK għandhom jithassru peress li dawn ġew elenkati fl-Anness I għal dik id-Deciżjoni.
- (5) L-Anness II għad-Deciżjoni 2013/183/PESK għandu għalhekk jiġi emendat kif mehtieg.

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

L-Annessi I u II għad-Deciżjoni 2013/183/PESK huma emendati kif jinsabu fl-Anness għal din id-Deciżjoni.

Artikolu 2

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-sehh fid-data tal-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Magħmul fi Brussell, l-4 ta' Marzu 2016.

*Għall-Kunsill**Il-President*

A.G. KOENDERS

⁽¹⁾ ĠUL 111, 23.4.2013, p. 52.

ANNEX

(1) Il-persuni u l-entitajiet elenkati hawn taht jiżiedu mal-lista ta' persuni u entitajiet soġġetti għal miżuri restrittivi li tinsab fl-Anness I għad-Deċiżjoni 2013/183/PESK:

A. Persuni

	Isem	Psewdonimu	Data tat-twelid	Data tal-indikazzjoni	Dikjarazzjonijiet tar-Raġunijiet
13.	Choe Chun-Sik	Choe Chun Sik; Ch'oe Ch'un Sik	Data tat-Twelid: 12 ta' Ottubru 1954; Ċittadinanza: RDPK	2.3.2016	Choe Chun-sik kien id-direttur tas-Second Academy of Natural Sciences (SANS) u kien il-kap tal-programm tal-missili ta' distanza twila tar-RDPK.
14.	Choe Song Il		Passaport: 472320665 Data ta' skadenza: 26 ta' Settembru 2017; Passaport: 563120356 Ċittadinanza: RDPK	2.3.2016	Rappreżentant ta' Tanchon Commercial Bank (TCB) fil-Vjetnam.
15.	Hyon Kwang Il	Hyon Gwang Il	Data tat-Twelid: 27 ta' Mejju 1961; Ċittadinanza: RDPK	2.3.2016	Hyon Kwang Il huwa d-Direttur tad-Dipartiment għall-Iżvilupp Xjentifiku fin-National Aerospace Development Administration.
16.	Jang Bom Su	Jang Pom Su	Data tat-Twelid: 15 ta' April 1957; Ċittadinanza: RDPK	2.3.2016	Rappreżentant ta' Tanchon Commercial Bank (TCB) fis-Sirja.
17.	Jang Yong Son		Data tat-Twelid: 20 ta' Frar 1957; Ċittadinanza: RDPK	2.3.2016	Rappreżentant tal-Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID) fl-Iran.
18.	Jon Myong Guk	Cho 'n Myo 'ng-kuk	Passaport: 4721202031; Data meta jiskadi l-Passaport: 21 ta' Frar 2017; Ċittadinanza: RDPK; Data tat-Twelid: 18 ta' Ottubru 1976	2.3.2016	Rappreżentant ta' Tanchon Commercial Bank (TCB) fis-Sirja.
19.	Kang Mun Kil	Jiang Wen-ji	Passaport: PS472330208; Data meta jiskadi l-Passaport: 4 ta' Lulju 2017; Ċittadinanza: RDPK;	2.3.2016	Kang Mun Kil wettaq attivitajiet ta' akkwist nukleari bħala rappreżentant ta' Namchongang, maghruf ukoll bħala Namhung.
20.	Kang Ryong		Data tat-Twelid: 21 ta' Awwissu 1969; Ċittadinanza: RDPK	2.3.2016	Rappreżentant tal-Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID) fis-Sirja.
21.	Kim Jung Jong	Kim Chung Chong	Passaport: 199421147 Data meta jiskadi l-Passaport: 29 ta' Diċembru 2014;	2.3.2016	Rappreżentant ta' Tanchon Commercial Bank (TCB) fil-Vjetnam.

	Isem	Psewdonimu	Data tat-twelid	Data tal-indikazzjoni	Dikjarazzjonijiet tar-Raġunijiet
			Passaport: 381110042, Data meta Jiskadi l-Passaport: 25 ta' Jannar 2016; Passaport: 563210184, Data meta Jiskadi l-Passaport: 18 ta' Ġunju 2018; Data tat-Twelid: 07 ta' Novembru 1966, Ċittadinanza: RDPK		
22.	Kim Kyu		Data tat-Twelid: 30 ta' Lulju 1968, Ċittadinanza: RDPK	2.3.2016	Uffiċjal għall-Affarijiet Barranin tal-Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID).
23.	Kim Tong My'ong	Kim Chin-So'k; Kim Tong-Myong; Kim Jin-Sok; Kim, Hyok-Chol	Data tat-Twelid: 1964; Ċittadinanza: RDPK	2.3.2016	Kim Tong My'ong huwa l-President ta' Tanchon Commercial Bank (TCB) u kellu diversi pożizzjonijiet ma' Tanchon Commercial Bank minn tal-anqas mill-2002 lil hawn. Huwa kellu wkoll rwol fil-ġestjoni tal-affarijiet ta' Amrogang.
24.	Kim Yong Chol		Data tat-Twelid: 18 ta' Frar 1962; Ċittadinanza: RDPK	2.3.2016	Rappreżentant tal-KOMID fl-Iran.
25.	Ko Tae Hun	Kim Myong Gi	Passaport: 563120630; Data meta Jiskadi l-Passaport: 20 ta' Marzu 2018, Data tat-twelid: 25 ta' Mejju 1972; Ċittadinanza: RDPK	2.3.2016	Rappreżentant ta' Tanchon Commercial Bank.
26.	Ri Man Gon		Data tat-Twelid: 29 ta' Ottubru 1945; Numru tal-passaport: P0381230469; Data meta Jiskadi l-Passaport: 6 ta' April 2016; Ċittadinanza: RDPK	2.3.2016	Ri Man Gon huwa l-Ministru tal-Munitions Industry Department.
27.	Ryu Jin		Data tat-Twelid: 07 ta' Awwissu 1965; Numru tal-Passaport: 563410081; Ċittadinanza: RDPK	2.3.2016	Rappreżentant tal-KOMID fis-Sirja.
28.	Yu Chol U		Ċittadinanza: RDPK	2.3.2016	Yu Chol U huwa d-Direttur tan-National Aerospace Development Administration.

(2) L-entrata li tikkonċerna l-persuna elenkata hawn taht, kif stipulat fl-Anness I għad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2013/183/PESK, hija sostitwita mill-entrata li ġejja:

	Isem	Pseudonimu	Data tat-twelid	Data tal-indikazzjoni	Dikjarazzjonijiet tar-Raġunijiet
8.	Ra Ky'ong-Su	Ra Kyung-Su Chang, Myong Ho		22.1.2013	Ra Ky'ong-Su huwa uffiċjal ta' Tanchon Commercial Bank (TCB). F'din il-kapaċità hu ffaċilita t-transazzjonijiet għal TCB. Tanchon ġie indikat mill-Kumitat f'April 2009 bħala l-entità finanzjarja ewlenija tar-RDPK responsabbli għall-bejgħ ta' armi konvenzjonali, missili ballistiċi, u oġġetti relatati mal-assemblaġġ u l-manifattura ta' armi bħal dawn.

(3) L-entitajiet elenkati hawn taht għandhom jiddahhlu fil-lista ta' entitajiet soġġetti għal miżuri restrittivi kif jidhru fl-Anness I għad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2013/183/PESK:

B. Entitajiet

	Isem	Pseudonimu	Lokalità	Data tal-indikazzjoni	Informazzjoni oħra
21.	Academy of National Defense Science		Pyongyang, RDPK	2.3.2016	L-Academy of National Defense Science hija involuta fl-isforzi tar-RDPK biex jiġi avanzat l-iżvilupp tal-programmi tal-missili ballistiċi u l-armi nukleari tagħha.
22.	Chongchongang Shipping Company	Chong Chon Gang Shipping Co. Ltd.	Indirizz: 817 Haeun, Donghung-dong, Central District, Pyongyang, RDPK; Indirizz Alternattiv: 817, Haeum, Tonghun-dong, Chung-gu, Pyongyang, RDPK; Numru tal-OMI: 5342883	2.3.2016	Iċ-Chongchongang Shipping Company, permezz tal-bastiment tagħha, iċ-Chong Chon Gang, għamlet tentattiv biex timporta direttament il-vjeġġ illeċitu ta' armi konvenzjonali fir-RDPK f'Lulju 2013.
23.	Daedong Credit Bank (DCB)	DCB; Taedong Credit Bank	Indirizz: Suite 401, Potonggang Hotel, Ansan-Dong, Pyongchon District, Pyongyang, RDPK; Indirizz Alternattiv: Ansan-dong, Botonggang Hotel, Pongchon, Pyongyang, RDPK; SWIFT: DCBK KKPYPY	2.3.2016	Daedong Credit Bank ipprova servizzi finanzjarji lill-Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID) u t-Tanchon Commercial Bank. Minn tal-inqas mill-2007 lil hawn, id-DCB iffaċilita mijiet ta' transazzjonijiet finanzjarji li jiswew miljuni ta' dollari fisem il-KOMID u t-Tanchon Commercial Bank. F'xi każijiet, id-DCB iffaċilita konxjament transazzjonijiet billi uża prattiki finanzjarji qarrieqa.

	Isem	Pseudonimu	Lokalità	Data tal-indikazzjoni	Informazzjoni oħra
24.	Hesong Trading Company		Pyongyang, RDPK	2.3.2016	Il-Korea Mining Development Corporation (KOMID) hija l-kumpannija azzjonarja ta' Hesong Trading Corporation.
25.	Korea Kwangson Banking Corporation (KKBC)	KKBC	Jungson-dong, Sungri Street, Central District, Pyongyang, RDPK	2.3.2016	Il-KKBC tipprovdi servizzi finanzjarji b'appoġġ għal Tanchon Commercial Bank u Korea Hyoksin Trading Corporation, subordinata tal-Korea Ryonbong General Corporation. Tanchon Commercial Bank uża lill-KKBC biex jiffaċilita trasferimenti ta' fondi li x'aktarx jammontaw għal miljuni ta' dollari, inklużi trasferimenti li jinvolvu fondi relatati mal-Korea Mining Development Corporation.
26.	Korea Kwangsong Trading Corporation		Rakwon-dong, Pothonggang District, Pyongyang, RDPK	2.3.2016	Il-Korea Ryonbong General Corporation hija l-kumpannija azzjonarja ta' Korea Kwangsong Trading Corporation.
27.	Ministeru għall-Industrija tal-Energija Atomika	MAEI	Haeun-2-dong, Pyongchon District, Pyongyang, RDPK	2.3.2016	Il-Ministeru għall-Industrija tal-Energija Atomika nholq fl-2013 għall-ghan li tiġi mmodernizzata l-industrija tal-enerġija atomika tar-RDPK biex tiżdied il-produzzjoni ta' materjali nukleari, tittiejeb il-kwalità tagħhom, u tiġi żviluppata aktar industrija nukleari indipendenti tar-RDPK. Bħala tali, il-MAEI huwa magħruf li hu attur kritiku fl-iżvilupp ta' armi nukleari tar-RDPK u jmessi l-operazzjoni ta' kuljum tal-programm tal-armi nukleari tal-pajjiż, u tahtu hemm organizzazzjonijiet oħra relatati mal-kwistjonijiet nukleari. Taht dan il-Ministeru hemm għadd ta' organizzazzjonijiet u ċentri ta' riċerka relatati mal-kwistjonijiet nukleari, kif ukoll żewġ kumitati: Kumitat għall-Applikazzjoni tal-Isotopi u Kumitat għall-Energija Nukleari. Il-MAEI jidderiegi wkoll ċentru ta' riċerka nukleari f'Yongbyun, is-sit tal-faċilitajiet magħrufa tal-plutoniumju tar-RDPK. Barra minn hekk, fir-rapport tal-Grupp ta' Esperti (POE) tal-2015, il-POE ddikjara li Ri Je-son, eks-direttur tal-GBAE li gie indikat mill-Kumitat stabbilit skont ir-Reżoluzzjoni 1718 (2006) fl-2009 għal involviment fi programmi relatati mal-kwistjonijiet nukleari jew għal appoġġ għalihom, inhatar kap tal-MAEI fid-9 ta' April 2014.

	Isem	Pseudonimu	Lokalità	Data tal-indikazzjoni	Informazzjoni oħra
28.	Munitions Industry Department	Military Supplies Industry Department	Pyongyang, RDPK	2.3.2016	Il-Munitions Industry Department huwa involut f'aspetti ewlenin tal-programm ta' missili tar-RDPK. L-MID huwa responsabbli għas-sorveljanza tal-iżvilupp tal-missili ballistiċi tar-RDPK, inkluż it-Taepo Dong-2. L-MID jissorvelja l-programmi tal-produzzjoni tal-armi u ta' riċerka u żvilupp (R&Z) tar-RDPK, inkluż il-programm tal-missili ballistiċi tar-RDPK. It-Tieni Kumitat Ekonomiku u s-Second Academy of Natural Sciences — ukoll indikati f'Awwissu 2010 — huma subordinati għall-MID. Fis-snin reċenti l-MID hadem biex jiżviluppa l-KN08 road-mobile ICBM.
29.	National Aerospace Development Administration	NADA	RDPK	2.3.2016	In-NADA hija involuta fl-iżvilupp tax-xjenza u t-teknoloġija spazjali tar-RDPK inklużi l-varar ta' satelliti u carrier rokits.
30.	Office 39	Office #39; Office No. 39; Bureau 39; Central Committee Bureau 39; Third Floor; Division 39	RDPK	2.3.2016	Entità tal-gvern RDPK.
31.	Reconnaissance General Bureau	Chongch'al Ch'ongguk; KPA Unit 586; RGB	Hyongjesan- Guyok, Pyongyang, DPRK; Indirizz Alternattiv: Nungrado, Pyongyang, RDPK	2.3.2016	Ir-Reconnaissance General Bureau huwa l-organizzazzjoni ewlenija tal-intelligence tar-RDPK, maħluqa fil-bidu tal-2009 bil-fużjoni ta' organizzazzjonijiet tal-intelligence eżistenti mill-Partit tal-Haddiema tal-Korea, l-Operations Department u l-Office 35, u r-Reconnaissance Bureau tal-Armata tal-Poplu Korean. Ir-Reconnaissance General Bureau jinneqozja armi konvenzjonali u jikkontrolla d-ditta tal-armi konvenzjonali tar-RDPK Green Pine Associated Corporation.
32.	It-Tieni Kumitat Ekonomiku		Kangdong, RDPK	2.3.2016	It-Tieni Kumitat Ekonomiku huwa involut f'aspetti ewlenin tal-programm ta' missili tar-RDPK. It-Tieni Kumitat Ekonomiku huwa responsabbli għas-sorveljanza tal-produzzjoni tal-missili ballistiċi tar-RDPK, u jidderiegi l-attivitajiet tal-KOMID.

(4) L-entrati li jikkoncernaw l-entitajiet elenkati hawn taht, kif stipulat fl-Anness I għad-Deciżjoni tal-Kunsill 2013/183/PESK, huma sostitwiti mill-entrati li ġejjin:

	Isem	Pseudonimu	Lokalità	Data tal-indikazzjoni	Informazzjoni oħra
4.	Namchongang Trading Corporation	NCG; NAMCHONGANG TRADING; NAM CHONGANG CORPORATION; NOMCHONGANG TRADING CO.; NAM CHONGANG TRADING CORPORATION; Namhung Trading Corporation	Pyongyang, RDPK	16.7.2009	Namchongang hija kumpannija kummerċjali tar-RDPK subordinata għall-Uffiċċju Ġenerali tal-Enerġija Atomika (GBAE). Namchongang kienet involuta fl-akkwist ta' pompi tal-vakwu ta' oriġini Ġappuniża li ġew identifikati f'faċilità nukleari tar-RDPK, kif ukoll ta' akkwist relatat ma' oġġetti nukleari assoċjat ma' individwu Ġermaniż. Din kienet involuta wkoll mill-ahhar tas-sin 90 fix-xiri ta' tubi tal-aluminju u tagħmir iehor speċifikament adattat għal programm ta' arrikkiment tal-uranju. Ir-rappreżentant tagħha huwa ex diplomatiku li serva bħala rappreżentant tar-RDPK għall-ispezzjoni mill-Aġenzija Internazzjonali tal-Enerġija Atomika (IAEA) tal-faċilitajiet Nukleari ta' Yongbyon fl-2007. L-attivitajiet ta' proliferazzjoni ta' Namchongang huma ta' thassib kbir b'kunsiderazzjoni tal-attivitajiet ta' proliferazzjoni passati tar-RDPK.
20.	Ocean Maritime Management Company, Limited (OMM) Bastimenti bin-numru tal-OMI: a) Chol Ryong (Ryong Gun Bong) 8606173 b) Chong Bong (Greenlight) (Blue Nouvelle) 8909575 c) Chong Rim 2 8916293 d) Dawnlight 9110236 e) Ever Bright 88 (J Star) 8914934 f) Gold Star 3 (benevolence) 8405402		Donghung Dong, Central District. PO BOX 120. Pyongyang, DPRK; Dongheung-dong Changwang Street, Chung-Ku, PO Box 125, Pyongyang.	28.7.2014	Ocean Maritime Management Company, Limited (Numru tal-OMI: 1790183) huwa l-operatur/ġestjonarju tal-bastiment Chong Chon Gang. Kellu rwol ewlieni fl-arrangamenti għall-garr ta' merkanzija mohbija ta' armi u materjal relatat minn Kuba lejn ir-RDPK f'Lulju 2013. Bħala tali, Ocean Maritime Management Company, Limited ikkontribwixxiet f'attivitajiet ipprojbti mir-riżoluzzjonijiet, b'mod partikolari l-embargo fuq l-armi impost bir-riżoluzzjoni 1718 (2006), kif emendata bir-riżoluzzjoni 1874 (2009), u kkontribwixxiet fl-evaljazzjoni tal-miżuri imposti minn dawn ir-Riżoluzzjonijiet.

	Isem	Psewdonimu	Lokalità	Data tal-indi- kazzjoni	Informazzjoni oħra
	g) Hoe Ryong 9041552 h) Hu Chang (O Un Chong Nyon) 8330815 i) Hui Chon (Hwang Gum San 2) 8405270 j) JH 86 8602531 k) Ji Hye San (Hyok Sin 2) 8018900 l) Jin Tal 9163154 m) Jin Teng 9163166 n) Kang Gye (Pi Ryu Gang) 8829593 o) Mi Rim 8713471 p) Mi Rim 2 9361407 q) O Rang (Po Thong Gang) 8829555 r) Orion Star (Richocean) 9333589 s) Ra Nam 2 8625545 t) RaNam 3 9314650 u) Ryo Myong 8987333				

	Isem	Psewdonimu	Lokalità	Data tal-indi- kazzjoni	Informazzjoni oħra
	v) Ryong Rim (Jon Jin 2) 8018912 w) Se Pho (Rak Won 2) 8819017 x) Songjin (Jang Ja San Chong Nyon Ho) 8133530 y) South Hill 2 8412467 z) South Hill 5 9138680 aa) Tan Chon (Ryong Gang 2) 7640378 bb) Thae Pyong San (Petrel 1) 9009085 cc) Tong Hung San (Chong Chon Gang) 7937317 dd) Grand Karo 8511823 ee) Tong Hung 1 8661575				

(5) Il-persuna u l-entitajiet elenkati hawn taht huma mhassra mil-lista li tinsab fl-Anness II għad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2013/183/PESK

I. *Persuni u entitajiet responsabbli għal programmi tar-RDPK relatati mal-armi nukleari, mal-missili ballistiċi, jew ma' programmi oħra relatati mal-armi tal-qerda massiva, jew persuni li jaġixxu fisimhom jew fuq id-direzzjoni tagħhom, jew entitajiet li jappartjenu lilhom jew huma kkontrollati minnhom.*

B. Entitajiet

4. It-Tieni Kumitat Ekonomiku

7. Hesong Trading Corporation

10. Korea Kwangson Trading Corporation

11. Munitions Industry Department (magħruf ukoll bħala Military Supplies Industry Department)

12. Reconnaissance General Bureau (RGB) (magħruf ukoll bħala: Chongch'al Ch'ongguk; KPA Unit 586)

II. *Persuni u entitajiet li jaġtu servizzi finanzjarji li jistgħu jikkontribwixxu għal programmi tar-RDPK relatati mal-armi nukleari, mal-missili ballistiċi, jew armi oħrajn tal-qerda tal-massiva.*

A. Persuni

3. Kim Tong-Myo'ng (magħruf ukoll bħala: Kim Chin-so'k)

B. Entitajiet

3. Korea Kwangson Banking Corporation (KKBC) (magħruf ukoll bħala: Korea Kwangson Banking Corp; KKBC)

4. Office 39, of the Korean Workers' Party (magħruf ukoll bħala: Office #39; Office No. 39; Bureau 39; Central Committee Bureau 39; Third Floor; Division 39)
